THE HEART OF FRESHNESS

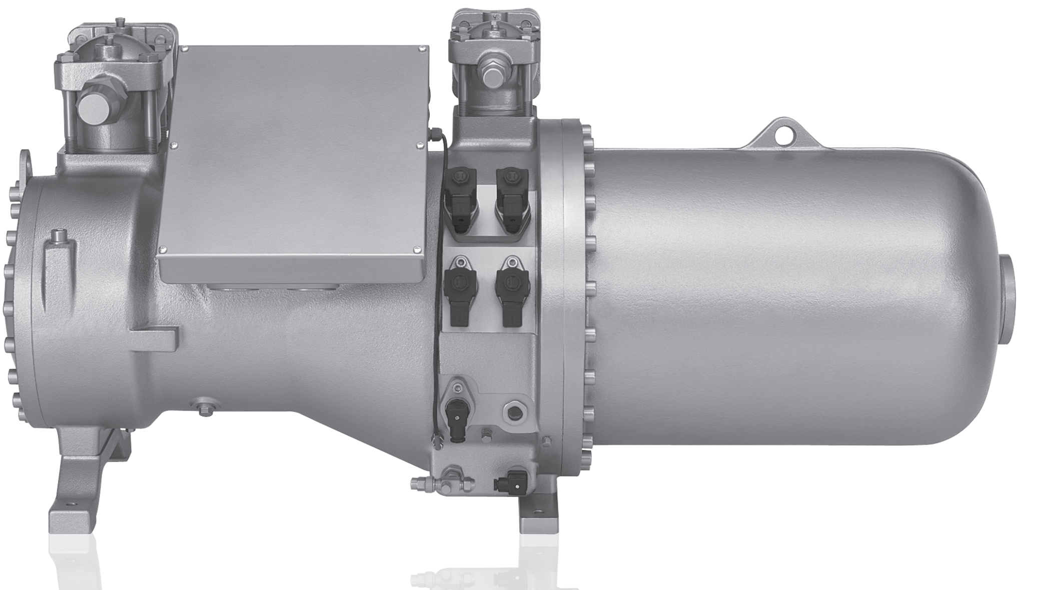
SPARE PARTS LIST

ERSATZTEILLISTE
LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

SE-180-3

CSH8551-80Y..CSH8591-140Y

SEMI-HERMETIC COMPACT SCREW COMPRESSORS
HALBHERMETISCHE KOMPAKT-SCHRAUBENVERDICHTER
COMPRESSEURS À VIS HERMÉTIQUES ACCESSIBLES COMPACTS



Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

Bestellbeispiel:

Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

Recommendation importante pour le client

L'éxécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

Exemple de commande:

Stück Quantity Quantité	Benennung Description Désignation	Typ Type Type	Art.-Nr. Ref. nr. Réf. no.	Fabrikationsnummer Serial number No. de fabrication
1	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints	CSH8551-80Y	372 837 01	1 612 0003

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.

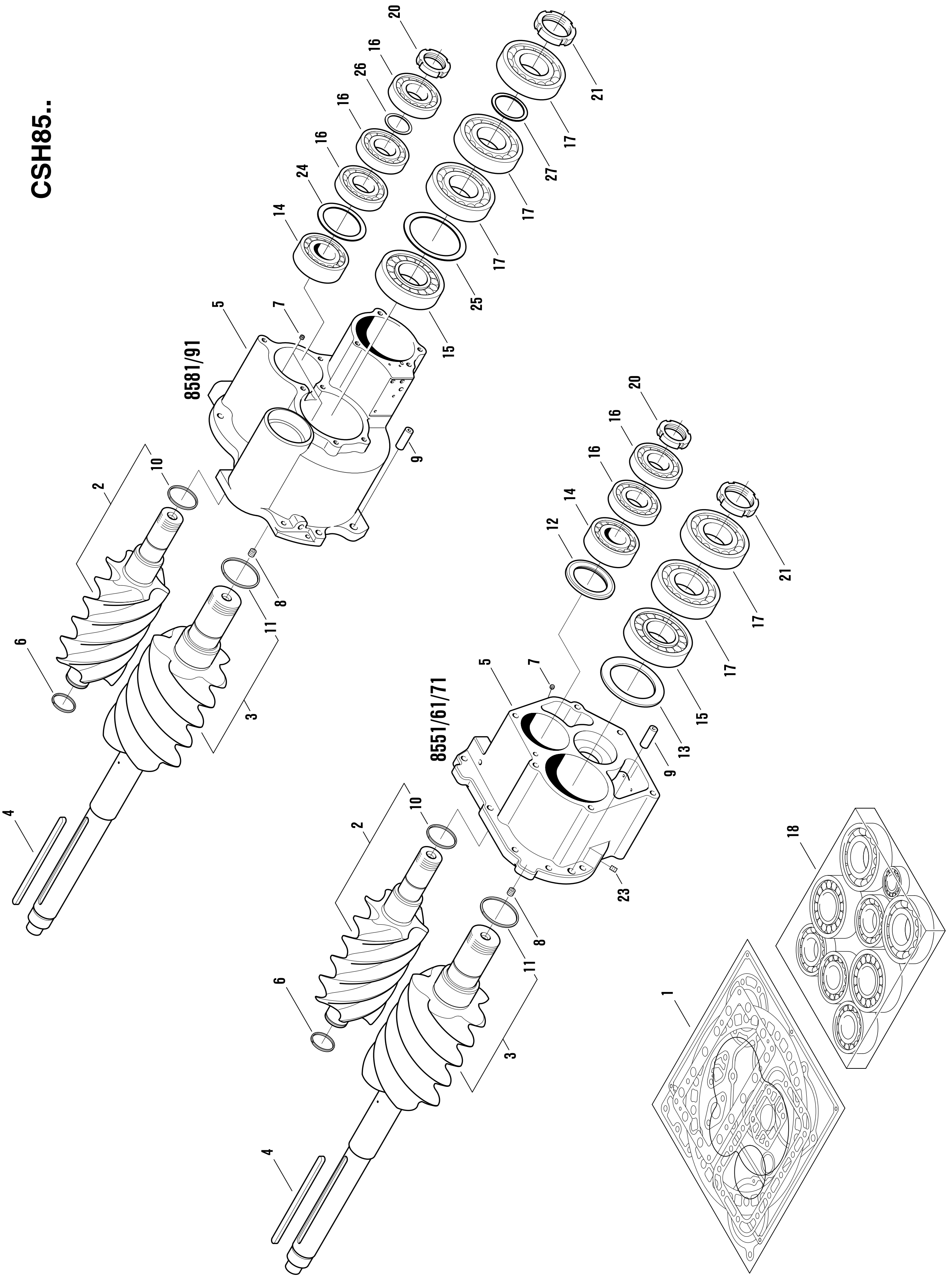
	Legende	**Legend**	**Légende**
(123 456 78)	Artikel-Nr. in Klammern: nicht mehr lieferbar	Ref. no. in brackets: no more available	Réf. no. entre paranthèses: non plus livrable
(123 456 78)↓	nicht mehr lieferbar, aber austauschbar durch nächste Änderungsstufe	no more available, but interchangeable by next modification step	non plus livrable, mais interchangeable par le prochain no. de modification
[incl. 17,23]	enthält Pos. 17 und 23	containing item 17 and 23	inclus no. 17 et 23
➡ 17,23	bereits enthalten in Pos. 17 und 23	already contained in item 17 and 23	déjà contenu dans no. 17 et 23
(23)	Pos.-Nr. in Klammern: nicht in der Zeichnung dargestellt	Item no. in brackets: not shown in the exploded view	pos. no. in brackets: ne sont pas indiquées sur l'éclaté
▼	Fortsetzung der Pos. nächste Seite	Item continued next page	No. continué la page suivante

Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

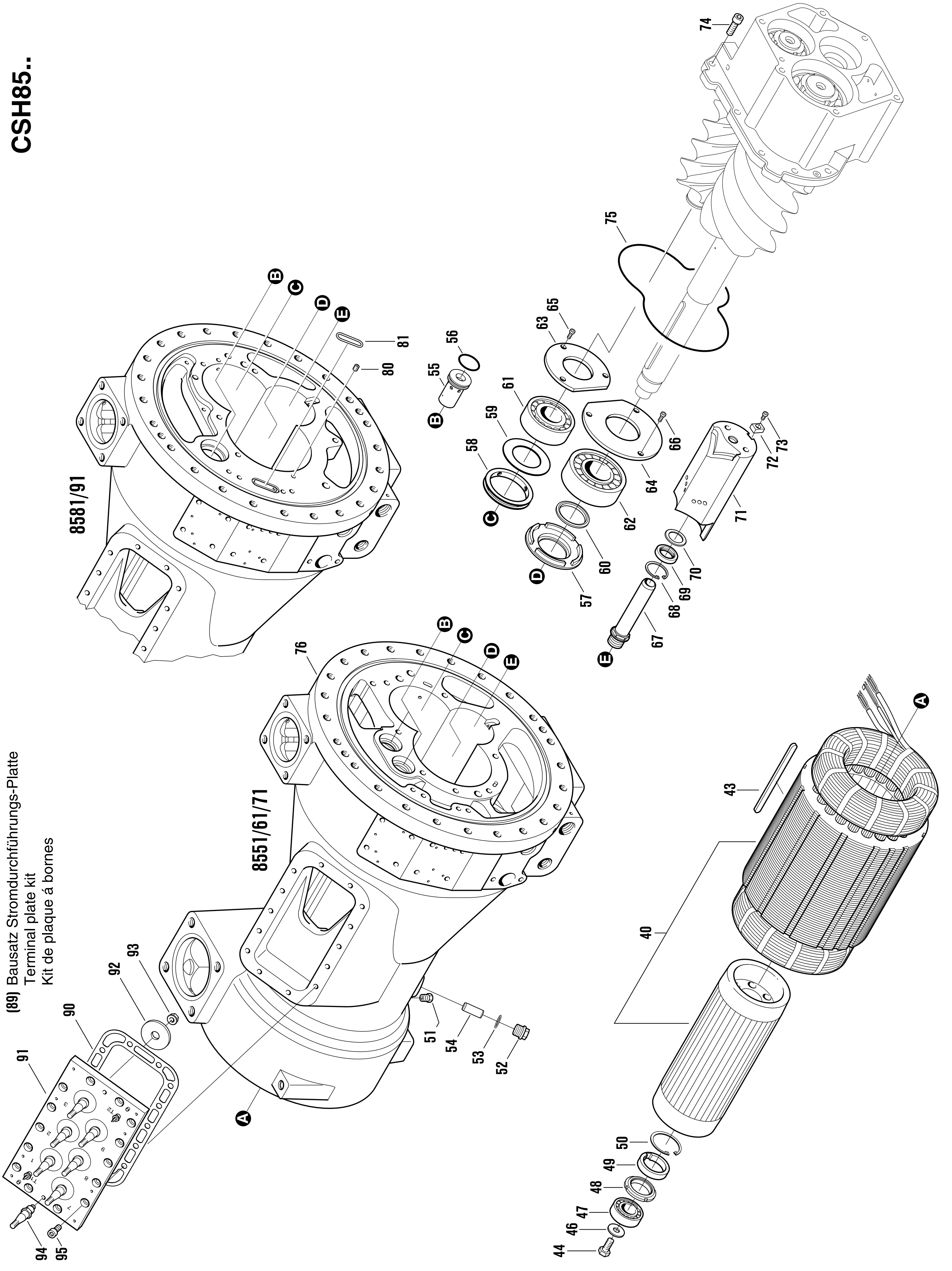
The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

Le tableau indique les types et les abbreviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

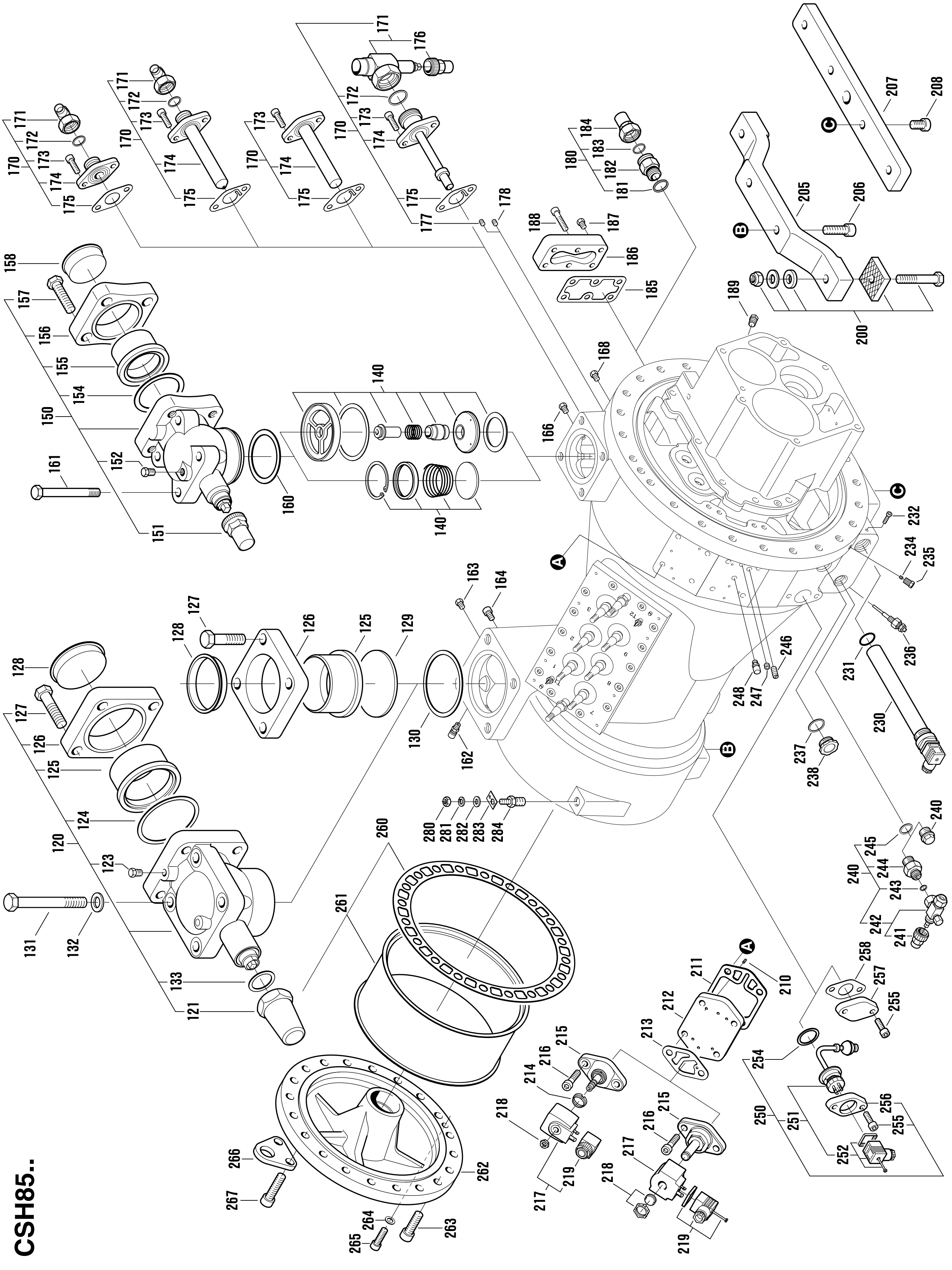
CSH85..	CSH8551-80Y CSH8551-110(Y) CSH8561-90Y CSH8561-125(Y) CSH8571-110Y CSH8571-140(Y) CSH8581-125Y CSH8591-140Y


CSH85..
8581/91
8551/61/71

CSH85..


8581/91
8551/61/71
(89) Bausatz Stromdurchführungs-Platte
Terminal plate kit
Kit de plaque á bornes
40
43
44
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
80
81
90
91
92
93
94
95
A
B
C
D
E

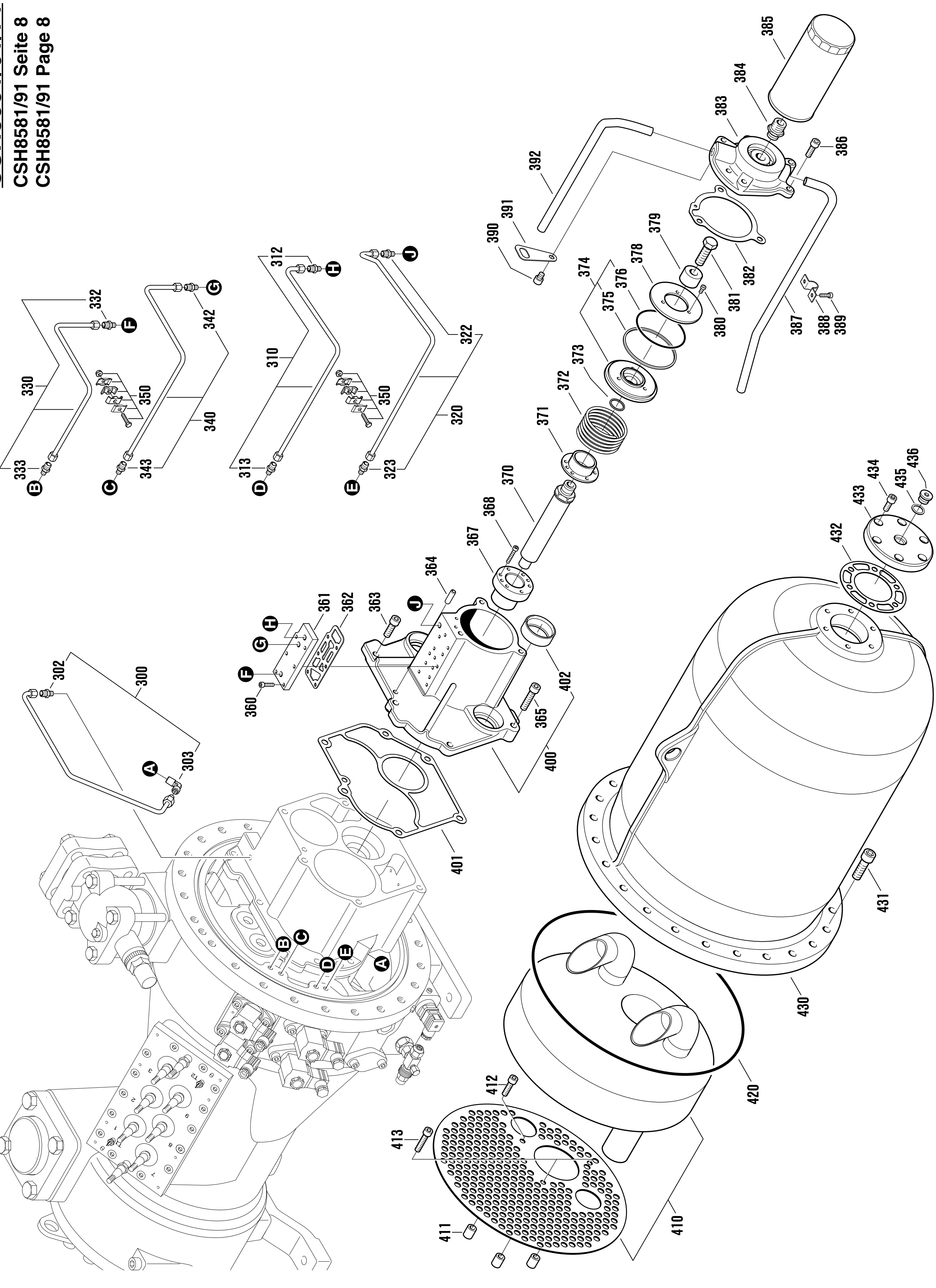
CSH85..



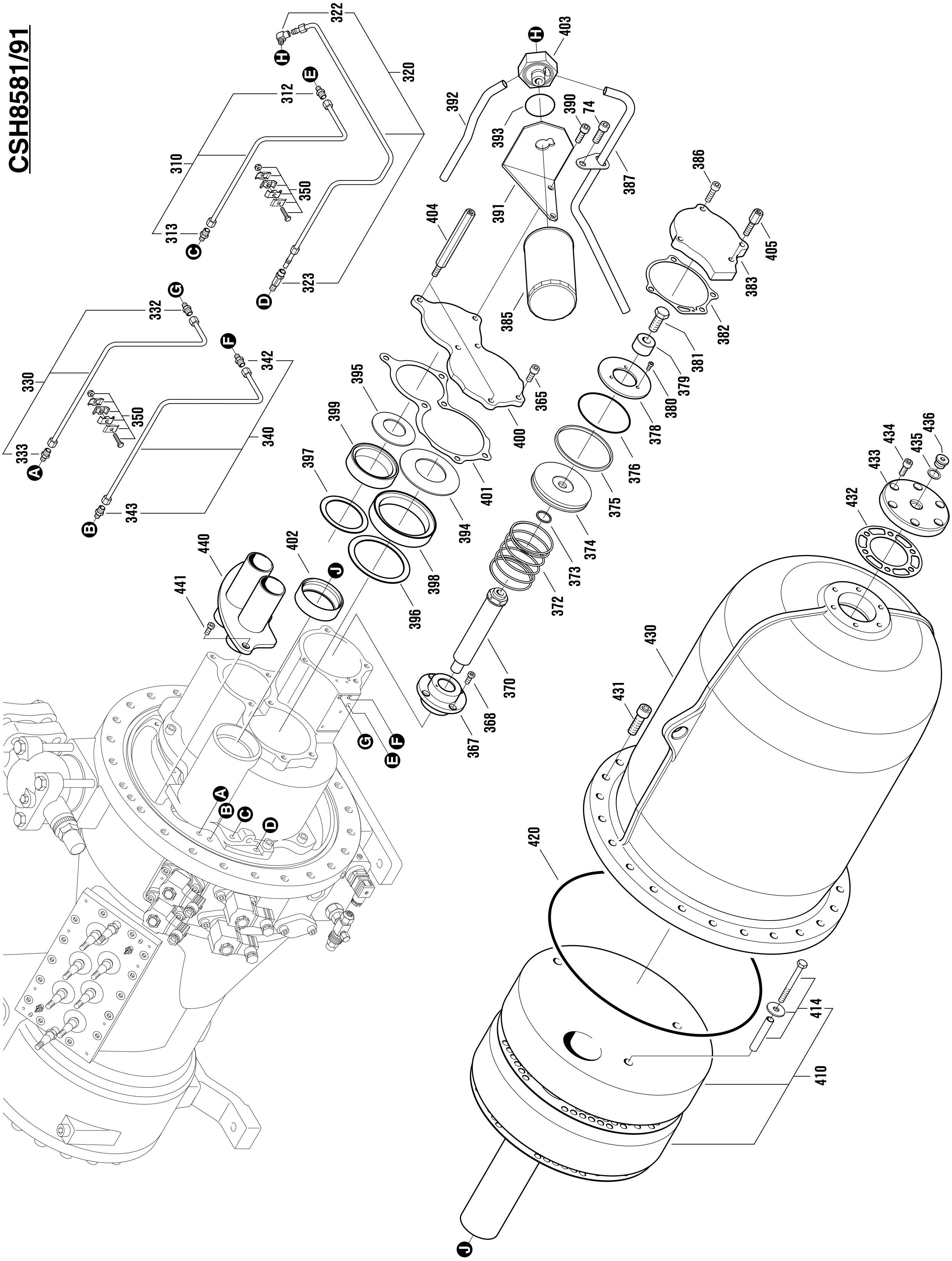
120
121
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
140
150
151
152
154
155
156
157
158
160
161
162
163
164
166
168
170
171
172
173
174
175
176
177
178
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
200
205
206
207
208
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
230
231
232
234
235
236
237
238
240
241
242
243
244
245
246
247
248
250
251
252
254
255
256
257
258
260
261
262
263
264
265
266
267
280
281
282
283
284
A
B
C

CSH8551/61/71

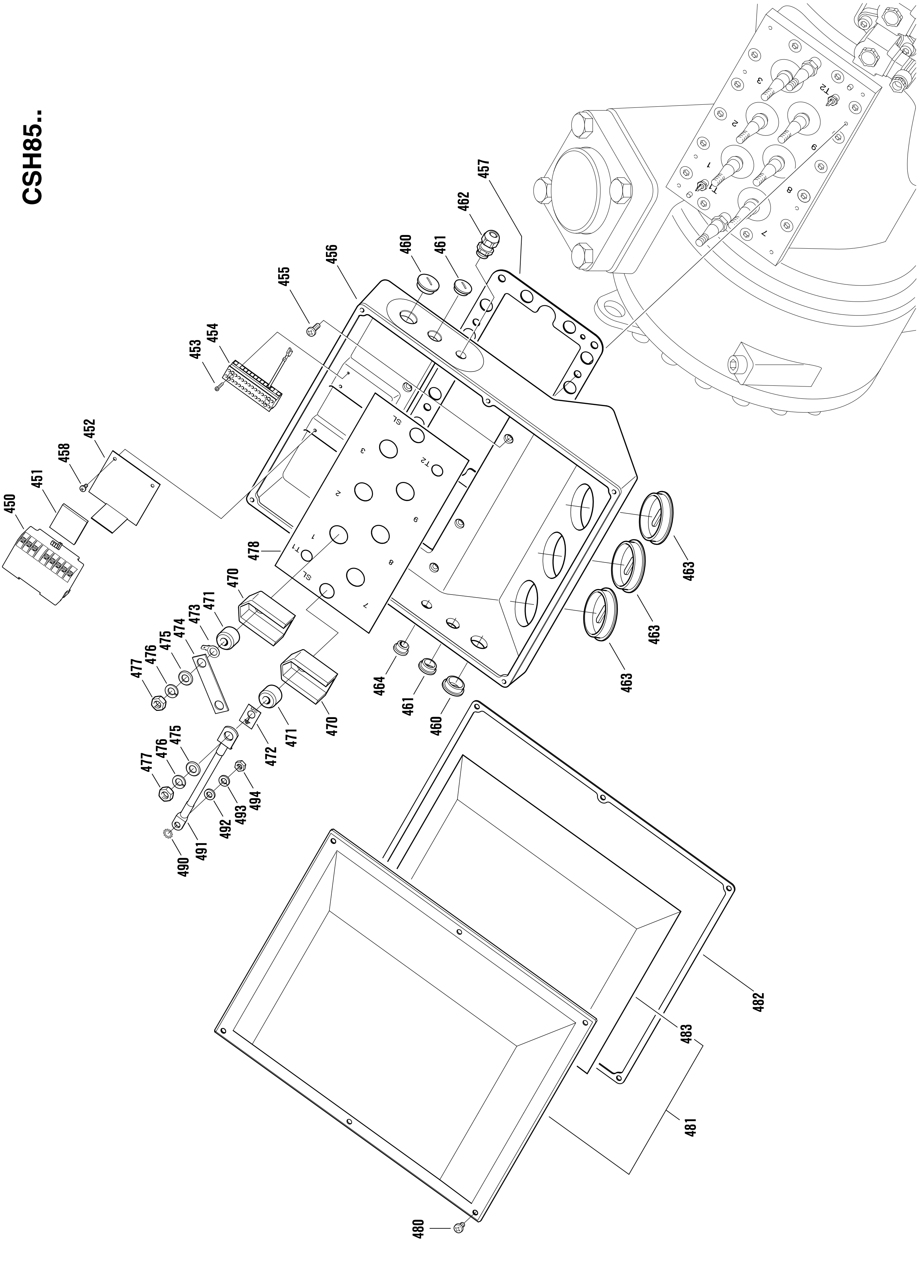
CSH8581/91 Seite 8
CSH8581/91 Page 8



CSH8581/91


322
320
403
H
392
390
74
393
E
312
310
350
313
C
391
387
386
404
405
383
D
323
385
382
G
332
330
F
342
395
365
381
379
380
378
399
400
376
340
350
333
A
397
401
375
394
343
B
374
373
402
398
440
441
J
396
372
434
436
433
435
432
430
370
431
368
367
G
E
F
A
B
C
D
420
414
410
J

CSH85..


450
451
458
452
453
454
455
456
460
461
462
457
478
470
471
473
474
475
476
477
472
464
461
460
463
463
463
490
491
492
493
494
482
483
481
480

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
1	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			372 837 01	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints **[incl.53,56,75,90,124,130,154,160,172,175,181,183,185, 211,213,231,237,243,245,254,258,260,362,373,376,382, 401,420,432,435,457,482]**	
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			372 837 02	**[incl.53,56,81,90,124,130,154,160,172,175,181,183,185, 213,231,237,243,245,254,258,260,376,382,393,401,420, 432,435,457,482]**	
2	CSH8551-..	1		ca.09/01	302 575 06	Nebenläufer Female rotor Rotor secondaire **[incl.10]** Nur lieferbar zusammen mit Hauptläufer Pos. 3. Fabrikationsnummer des Verdichters unbedingt erforderlich Only available as complete assembly together with item 3. Indication of compressor serial number imperative Livrable seulement ensemble avec rotor principal no. 3. Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur	
	CSH8561-..	1		ca.09/01	302 575 05		
	CSH8571-..	1		ca.09/01	302 575 04		
	CSH8581-..	1			302 575 23		
	CSH8591-..	1			302 575 24		
3	CSH8551-..	1		ca.09/01	302 574 06	Hauptläufer Male rotor Rotor principal **[incl.11]** Nur lieferbar zusammen mit Nebenläufer Pos. 2. Fabrikationsnummer des Verdichters unbedingt erforderlich Only available as complete assembly together with item 2. Indication of compressorserial number iperative Livrable seulement ensembleavec rotor secondaire no. 2. Précisez impérativement numéro de fabrication du compresseur	
	CSH8561-..	1		ca.09/01	302 574 05		
	CSH8571-..	1		ca.09/01	302 574 04		
	CSH8581-..	1			302 574 32		
	CSH8591-..	1			302 574 33		
4	CSH85..	1			384 001 34	Passfeder Parallel key Clavette parallèle	A 12 x 8 x 230 DIN 6885 St.
5	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1	ca.02/02	(300 316 01) ↓	Druckflansch Discharge flange Bride de pression	
		1	2	ca.04/02	(300 316 02) ↓		
		1	3	ca.12/08	300 329 01		**[incl.300]**
	CSH8581-..	1	1		(300 324 01)		
		1	2	ca.06/06	300 324 03		
	CSH8591-..	1	1		(300 324 02)	**nur auf Anfrage** **only upon request** **sur demande**	
		1	2	ca.06/06	300 324 04		
6	CSH85..	1			382 242 08	Sprengring Spring washer Rondelle grower	Ø 42,8 x 2,3 x 1,5 St.
7	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			314 008 31	Düse Orifice	M 8 x 6
	CSH8581-.. CSH8591-..	2			314 008 31		

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
8	CSH85..	1	1		(314 039 01) ↓	Düse Orifice	M 12 x 12
		1	2	ca.08/06	314 039 02		
9	CSH85..	2			383 011 11	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique	Ø 16 M 6 x 45 DIN 7979 St.
10	CSH85..	1	1		374 101 03	Kolbenring Piston ring Segment de piston ➡ **2**	Ø 61 x 2,4
		1	2	ca.09/01	374 100 12		Ø 61 x 3,4
11	CSH85..	1	1		374 101 04	Kolbenring Piston ring Segment de piston ➡ **3**	Ø 78,4 x 2,9
		1	2	ca.09/01	374 100 11		Ø 78,4 x 3,9
12	CSH85..	1	1		313 012 22	Distanzscheibe Spacer washer Rondelle d'espacement	Ø 100 x 9
		0	2	ca.02/02	—		—
13	CSH85..	1	1		313 012 21	Distanzscheibe Spacer washer Rondelle d'espacement	Ø 130 x 5
		0	2	ca.02/02	—		—
14	CSH85..	1			386 200 28	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à aiguilles cylindri-ques ➡ **18**	Ø 100 x Ø 45 x 36 NU 2309 E.TVP2
15	CSH85..	1			386 200 29	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à aiguilles cylindri-ques ➡ **18**	Ø 130 x Ø 60 x 31 NU 312 E.TVP2
16	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	2			386 100 08	Schräg-Kugellager Angular ball bearing Roulement butée à billes ➡ **18**	Ø 100 x Ø 45 x 25 7309 B.TVP.U0
	CSH8581-.. CSH8591-..	3	1		386 100 08		
		2	2	ca.01/10	386 100 08		
17	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	2			386 100 13	Schräg-Kugellager Angular ball bearing Roulement butée à billes ➡ **18**	Ø 130 x Ø 60 x 31 7312 B.TVP.U0
	CSH8581-.. CSH8591-..	3	1		386 100 13		
		2	2	ca.01/10	386 100 13		
18	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			386 604 01	Wälzlagersatz komplett Set of bearing complete Jeu de coussinet complet **[incl.14,15,16,17,47,61,62]**	Satz = 9 Stück Set = 9 pieces Jeu = 9 pièces
	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(386 604 02) ↓		Satz = 11 Stück Set = 11 pieces Jeu = 11 pièces
		1	2		386 604 04		Satz = 9 Stück Set = 9 pieces Jeu = 9 pièces **[incl.28,29]**
		1	3	ca.01/10	386 604 03		Satz = 9 Stück Set = 9 pieces Jeu = 9 pièces
20	CSH85..	1			381 902 03	Nutmutter Grooved nut Ecrou cannelé	M 45 x 1,5

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
21	CSH85..	1			381 902 08	Nutmutter Grooved nut Ecrou cannelé	M 60 x 2,0
23	CSH85..	1		ca.02/02	314 008 31	Düse Orifice	M 8 x 6
24	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(382 094 19)	Pass-Scheibe Adjusting washer Rondelle d'ajustage	Ø 80 x Ø 100 DIN 988
		0	2	ca.01/10	—		—
25	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(382 094 20)	Pass-Scheibe Adjusting washer Rondelle d'ajustage	Ø 105 x Ø 130 DIN 988
		0	2	ca.01/10	—		—
26	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(382 094 17)	Pass-Scheibe Adjusting washer Rondelle d'ajustage	Ø 45 x Ø 55 DIN 988
		0	2	ca.01/10	—		—
27	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(382 094 18)	Pass-Scheibe Adjusting washer Rondelle d'ajustage	Ø 60 x Ø 75 DIN 988
		0	2	ca.01/10	—		—
(28)	CSH8581-.. CSH8591-..	1			314 072 01	Innenring Spacer ring Bague d‘espacement ➡ **18**	
(29)	CSH8581-.. CSH8591-..	1			314 072 02	Innenring Spacer ring Bague d‘espacement ➡ **18**	
40	CSH8551-80	1			346 705 43	Einbaumotor Built-in-motor Moteur incorporé (Standardspannung) (Standard voltages) (Voltages standard) **[incl.49]** Part winding 380...415 V - 3- 50 Hz 440...480 V - 3- 60 Hz Andere Spannungen und Stromarten auf Anfrage Other voltages and kinds of current on request Des autres voltages et genres de courant sur demande	Ø 273
	CSH8561-90	1			346 710 43		
	CSH8551-110 CSH8571-110	1			346 715 43		
	CSH8561-125 CSH8581-125	1			346 720 43		
	CSH8571-140 CSH8591-140	1			346 725 43		
43	CSH85..	1	1		(384 003 10) ↓	Passfeder Parallel key Clavette parallèle	A 12 x 6 x 185 DIN 6885 BL.3
		1	2	ca.09/02	384 003 12		
44	CSH85..	1		ca.05/01	315 904 01	Sechskantschraube m.Metallfil. Hexagon head screw with metal filter Vis à tête hexagonale avec filtre de métal	M 12 x 27
46	CSH85..	1		ca.05/01	313 000 28	Scheibe Disk Disque	Ø 34 x Ø 13 x 3
47	CSH85..	1			386 200 24	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à aiguilles cylindriques ➡ **18**	Ø 62 x Ø 30 x 20 NU 2206 E.TVP2

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
48	CSH85..	1			381 905 01	Nutmutter Grooved nut Ecrou cannelé	M 45 x 1,5
49	CSH85..	1			311 000 ..	Distanzhülse Spacer sleeve Douille d'espacement **➡ 40** **nur auf Anfrage** **only upon request** **sur demande**	Ø 62
50	CSH85..	1			382 231 08	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt	Ø 62 x 2 DIN 472 St.
51	CSH85..	1			366 101 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	$^{1}/_{4}$"- 18 NPTF
52	CSH85..	1			366 114 13	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 22 x 1,5 DIN 910-5.8
53	CSH85..	1			382 403 05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium **➡ 1**	A 22 x 27 x 1,5 DIN 7603 Al
54	CSH85..	1			383 011 21	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique	16 M 6 x 40 DIN 7979
55	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	2			361 106 01	Druckentlastungs-Ventil Pressure relief valve Soupape de décharge	Ø 45,6 x 77,8
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			361 106 02		Ø 59 x 100
56	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	2			372 001 10	O-Ring O-ring Joint annulaire **➡ 1**	Ø 39,6 x 3,5
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			372 021 10		Ø 53,5 x 3,5
57	CSH85..	1			314 020 11	Deckel Cover Couvercle	Ø 120 x 19,8
58	CSH85..	1			314 020 10	Deckel Cover Couvercle	Ø 100 x 14,5
59	CSH85..	1			320 102 03	Abdeckblech Covering plate Chapeau	Ø 100 x 1
60	CSH85..	1			382 500 03	Dichtlippe Lip seal Joint à lévres	Ø 70 x Ø 55,5 x 5,5
61	CSH85..	1			386 200 28	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à aiguilles cylindriques **➡ 18**	Ø 100 x Ø 45 x 36 NU 2309 E.TVP2
62	CSH85..	1			386 200 30	Zylinder-Rollenlager Cylindrical roller bearing Roulement à aiguilles cylindriques **➡ 18**	Ø 120 x Ø 55 x 43 NU 2311 E.TVP2

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
63	CSH8551-..	1	1		(313 004 53) ↓	Distanzscheibe Spacer washer Rondelle d'espacement	Ø 136,7 x 69
		1	2		313 004 83		
	CSH8561-..	1	1		(313 004 51) ↓		Ø 136,7 x 44,9
		1	2		313 004 82		
	CSH8571-..	1	1		(313 004 49) ↓		Ø 136,7 x 7,6
		1	2		313 004 81		
	CSH8581-..	1	1		(313 004 59) ↓		Ø 145 x 38
		1	2	ca.09/08	313 004 91		
	CSH8591-..	1	1		(313 004 60) ↓		Ø 145 x 7,6
		1	2	ca.09/08	313 004 92		
64	CSH8551-..	1	1		(313 004 52) ↓	Distanzscheibe Spacer washer Rondelle d'espacement	Ø 166,7 x 69
		1	2		313 004 86		
	CSH8561-..	1	1		(313 004 50) ↓		Ø 166,7 x 44,9
		1	2		313 004 85		
	CSH8571-..	1	1		(313 004 48) ↓		Ø 166,7 x 7,6
		1	2		313 004 84		
	CSH8581-..	1	1		(313 004 61) ↓		Ø 182 x 38
		1	2	ca.09/08	313 004 93		
	CSH8591-..	1	1		(313 004 62) ↓		Ø 182 x 7,6
		1	2	ca.09/08	313 004 94		
65	CSH8551-..	3			380 343 02	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 6 x 75 DIN 912-10.9
	CSH8561-..	3			380 343 01		M 6 x 50 ISO 4762-10.9
	CSH8571-..	3			380 312 82		M 6 x 16 DIN 6912-10.9
	CSH8581-..	3			380 343 03		M 6 x 45 ISO 4762-10.9
	CSH8591-..	3			380 312 82		M 6 x 16 DIN 6912-10.9
66	CSH8551-..	3			380 343 02	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 6 x 75 DIN 912-10.9
	CSH8561-..	3			380 343 01		M 6 x 50 ISO 4762-10.9
	CSH8571-..	3			380 312 82		M 6 x 16 DIN 6912-10.9
	CSH8581-..	3			380 343 03		M 6 x 45 ISO 4762-10.9
	CSH8591-..	3			380 312 82		M 6 x 16 DIN 6912-10.9
67	CSH85..	1			360 212 02	Tauchrohr Dip tube Tube plongeur	Ø 38 x Ø 28 x 162
68	CSH85..	1			382 231 26	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt	Ø 45 x 1,75 DIN 472 St.
69	CSH85..	1			312 036 02	Sitzring Ring Bague	Ø 45 x 8

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
70	CSH85..	1			313 000 29	Scheibe Disk Disque	Ø 44,8 x Ø 30,5 x 2
71	CSH85..	1			302 9...	Schieber Slider Tiroir **➡ 76** **nicht einzeln lieferbar** **not separately deliverable** **ne peut pas livré séparement**	
72	CSH85..	1 1	1 2	 ca.04/07	(384 901 01) ↓ 384 902 01	Nutenstein Sliding block Conliseau	16 x 22 x 10
73	CSH85..	1			380 306 51	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 6 x 12 DIN 912-10.9
74	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	7			380 306 42	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 12 x 35 DIN 912-10.9
	CSH8581-.. CSH8591-..	6			380 306 42		
75	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1 0	1 2	 ca.06/01	372 003 23 —	O-Ring O-ring Joint annulaire **➡ 1**	Ø 279 x 3,5 —
76	CSH8551-.. CSH8561-..	1 1	1 2	 ca.02/06	(300 227 01) 300 227 07	Gehäuse mit Schieber Housing with slider Corps avec tiroir **[incl.71]** **nur auf Anfrage** **only upon request** **sur demande**	
	CSH8571-..	1 1	1 2	 ca.02/06	(300 227 02) 300 227 08		
	CSH8581-..	1		ca.02/06	300 247 01		
	CSH8591-..	1		ca.02/06	300 247 02		
80	CSH8581-.. CSH8591-..	2			314 008 11	Düse Orifice	M 8 x 10
81	CSH8581-.. CSH8591-..	1			372 021 12	O-Ring O-ring Joint annulaire **➡ 1**	Ø 34,5 x 3,5
89	CSH85..	1			343 434 00	Bausatz Stromdurchführungs-Platte Terminal plate kit Kit de plaque á bornes **[incl.90,91,92,93,94,95,453,454,457,470, 471,472,475,476,477,478,490,491,492,493,494]**	
90	CSH85..	1 1	1 2		(372 421 06) ↓ 372 441 01	Dichtung Gasket Joint **➡ 1,89**	322 x 180 x 1 322 x 180 x 0,7
91	CSH85..	1 1	1 2	 ca.09/11	(343 427 01) ↓ 343 427 02	Stromdurchführungs-Platte Terminal plate Plaque á bornes **➡ 89**	322 x 180 x 118
92	CSH85..	6 6	1 2	 ca.10/03	(382 002 04) ↓ 375 072 03	Scheibe Washer Rondelle **➡ 89**	B 10,5 DIN 125 Ø 60 x Ø 17 x 6,6

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
93	CSH85..	6 6	1 2		(381 106 02) ↓ 381 109 01	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal **➡ 89**	M 10
94	CSH85..	2			315 029 01	Erdungsschraube Screw for grounding Vis de prise de terre **➡ 89**	Ø 16 x 91 x M 10
95	CSH85..	14			380 306 83	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux **➡ 89**	M 10 x 25 verz. DIN 912-10.9
120	CSH85..	1 1	1 2	 ca.09/07	(361 312 15) ↓ 361 338 12	Saug-Absperrventil komplett Suction shut-off valve complete Vanne d'arrêt à l'aspiration complète **[incl.121,124,125,126,127, 128,133]**	Ø 105 (4 $\frac{1}{8}$“) DN 100
121	CSH85..	1 1	1 2		(366 201 09) ↓ 375 014 17	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection **➡ 120**	St. GFK
123	CSH85..	2			366 110 08	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture **➡ 120**	$\frac{1}{4}$“ - 18 NPTF
124	CSH85..	1			372 303 13	Dichtung Gasket Joint **➡ 1,120**	Ø 130 x Ø 114 x 2
125	CSH85..	1			365 321 17	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord de tube **➡ 120**	Ø 105 (4 $\frac{1}{8}$“) St. DN 100
126	CSH85..	1 1	1 2		(367 121 09) ↓ 367 121 11	Spannplatte Clamping plate Plaque de serrage **➡ 120**	160 x 160
127	CSH85..	4			380 060 01	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale **➡ 120**	M 20 x 80 verz. DIN 931-8.8
128	CSH85..	1			375 030 10	Kegelstopfen Cone-shaped plug Bouchon conique **➡ 120**	Ø 104 x 17
129	CSH85..	1			320 507 09	Verschluss-Scheibe Blanking plate Rondelle de fermeture	Ø 130 x 6
130	CSH85..	1			372 303 13	Dichtung Gasket Joint **➡ 1**	Ø 130 x Ø 114 x 2
131	CSH85..	4			380 060 02	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 20 x 170 verz. DIN 931-8.8

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
132	CSH85..	4 0	1 2	 ca.03/12	382 001 60 —	Scheibe Washer Rondelle	B 21 DIN 125 St. verz. —
133	CSH85..	1 0	1 2		(372 143 01) —	Dichtung Gasket Joint ➡ **120**	Ø 55 x Ø 42 x 2 —
140	CSH85..	1 1	1 2	 ca.02/06	369 108 02 369 108 04	Rückschlagventil kompl. Check valve complete Clapet de retenue complète	**[incl. 141,142,143,144]** —
(141)	CSH85..	1			382 231 12*	Sicherungsring Retaining ring with lugs Circlip d'arrêt ➡ **140** *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 72 x 2,5 DIN 472 St.
(142)	CSH85..	1			311 029 01*	Führungshülse Guide sleeve Douille de guidage ➡ **140** *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 71,8 x 12
(143)	CSH85..	1			325 030 03*	Kegeldruckfeder Spring Ressort ➡ **140** *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 67 x Ø 55 x 38
(144)	CSH85..	1			313 103 02*	Dichtscheibe Sealing washer Joint plat ➡ **140** *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 71,8 x 4
150	CSH85..	1 1	1 2	 ca.09/07	(361 313 03) ↓ 361 338 08	Druck-Absperrventil komplett Discharge shut-off valve compl. Vanne d'arrêt au refoulement complète **[inc.151,154,155,156,157,158]**	Ø 76 (3 $^1/_8$") DN 80
151	CSH85..	1			375 014 05	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➡ **150**	
152	CSH85..	1			366 110 08	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture ➡ **150**	$^1/_4$" - 18 NPTF
154	CSH85..	1			372 303 03	Dichtung Gasket Joint ➡ **1,150**	Ø 105 x Ø 85 x 2
155	CSH85..	1			365 321 05	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord de tube ➡ **150**	Ø 76 (3 $^1/_8$") St. DN 80

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
156	CSH85..	1			367 121 03	Spannplatte Clamping plate Plaque de serrage **➡ 150**	142 x 142
157	CSH85..	4			380 111 01	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale **➡ 150**	M 18 x 70 DIN 933-8.8
158	CSH85..	1			375 030 03	Kegelstopfen Cone-shaped plug Bouchon conique **➡ 150**	Ø 79 x 17
160	CSH85..	1 1	1 2	 ca.02/06	372 303 03 372 301 05	Dichtung Gasket Joint **➡ 1**	Ø 105 x Ø 85 x 2 Ø 105 x Ø 86 x 1
161	CSH85..	4			380 009 54	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 16 x 140 verz. DIN 931-8.8
162	CSH85..	1			361 501 01	Schrader-Ventil Schrader valve Vanne Schrader	
163	CSH85..	1			366 100 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8“ - 27 NPTF
164	CSH85..	1			380 306 82	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 10 x 16 verz. DIN 912-10.9
(165)	CSH85..	1 0	1 2	 ca.11/03	380 307 08 —	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 16 x 25 DIN 912-10.9 —
166	CSH85..	1			366 100 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8“ - 27 NPTF
168	CSH85..	1			366 100 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	1/8“ - 27 NPTF

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
170	CSH85..	1	1		(367 015 01) ↓	Blindflansch Blank flange Bride d'obturation **[incl.175]**	91 x 52 x 13
		1	2	ca.08/03	367 246 01 oder/or/ou	Bausatz Blindflansch Blank flange kit Bride d'obturation kit **[incl.173,174,175]**	91 x 52 x 13
		1	1		(361 330 04) ↓	ECO-Anschluss mit Ventil **(ohne Pulsationsdämpfer)** ECO connection with valve **(without pulsation muffler)** Raccord pour ECO avec robinet **(sans amortisseur de pulsations)** **[incl.171,172,173,175]** Ø 28	
		1	2	ca.08/03	361 330 05 oder/or/ou	ECO-Anschluss mit Ventil (**interner Pulsationsdämpfer)** ECO connection with valve **(internal pulsation muffler)** Raccord pour ECO avec robinet **(amortisseur de pulsations interne)** **[incl.171,172,173,175,177]**	
		1			361 332 04 oder/or/ou	Flüssigkeitseinspritzung Liquid injection Injection de liquide **[incl.171,172,173,175]**	**(LI-Düse integriert)** **(LI nozzle integraded)** **(gicleur LI integré)**
		1			361 332 03	Flüssigkeitseinspritzung Liquid injection Injection de liquide **[incl.171,172,173,175]**	**(ohne Düse)** **(without nozzle)** **(sans gicleur)** Ø 16 L
171	CSH85..	1			361 321 07 oder/or/ou	Absperrventil (ECO) Valve (ECO) Robinet (ECO) **[incl. 176]** ➡ **170**	1 $^{3}/_{4}$“ - 12 UNF Ø 28 L
		1			366 001 12 oder/or/ou	Winkel-Rohranschluss (Flüssigkeitseinspritzung) Angle pipe connection (Liquid injection) Raccord de tupe coudé (Injection de liquide) ➡ **170**	**(LI-Düse integriert)** **(LI nozzle integraded)** **(gicleur LI integré)** 3/4“ - 16 UNF Ø 10 L.
		1			366 001 01	Winkel-Rohranschluss (Flüssigkeitseinspritzung) Angle pipe connection (Liquid injection) Raccord de tupe coudé (Injection de liquide) ➡ **170**	**(ohne Düse)** **(without nozzle)** **(sans gicleur)** 1 $^{1}/_{4}$“ - 12 UNF Ø 16 L.
172	CSH85..	1			372 200 04 oder/or/ou	Dichtring (ECO) Joint ring (ECO) Joint annulaire (ECO) ➡ **1,170**	Ø 38,1 x 1,5 1 $^{3}/_{4}$“ PTFE
		1			372 200 01 oder/or/ou	Dichtring (Flüssigkeitseinspritzung) Joint ring (Liquid injection) Joint annulaire (Injection de liquide) ➡ **1,170**	**(LI-Düse integriert)** **(LI nozzle integraded)** **(gicleur LI integré)** Ø 14,3 x 1,5 3/4“
		1			372 200 03	Dichtring (Flüssigkeitseinspritzung) Joint ring (Liquid injection) Joint annulaire (Injection de liquide) ➡ **1,170**	**(ohne Düse)** **(without nozzle)** **(sans gicleur)** Ø 25,4 x 1,5 1 ¼“

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
173	CSH85..	2			380 306 32	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux ➡ **170**	M 10 x 30 DIN 912-10.9
174	CSH85..	1			367 015 22* oder/or/ou	Blindflansch (ECO) Blind flange (ECO) Bride d'obturation (ECO) ➡ **170** *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	
		1			367 906 01* oder/or/ou	Flansch (ECO) **interner Pulsationsdämpfer** Flange (ECO) **internal pulsation muffler** Bride (ECO) **amortisseur de pulsations interne** ➡ **170** *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	91 x 52 x 48 St. 1 3/4" - 12 UNF
		1			367 906 02* oder/or/ou	Flansch (Flüssigkeitseinspritzung) Flange (Liquid injection) Bride (Injection de liquide) ➡ **170** *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	**(LI-Düse integriert)** **(LI nozzle integraded)** **(gicleur LI integré)**
		1 1	1 2	 ca.08/03	(367 021 01) ↓ 367 021 04*	Flansch (Flüssigkeitseinspritzung) Flange (Liquid injection) Bride (Injection de liquide) ➡ **170** *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	**(ohne Düse)** **(without nozzle)** **(sans gicleur)** 91 x 52 x 35,5 1 1/4" - 12 UNF
175	CSH85..	1	1		(372 704 01) ↓	Dichtung Gasket Joint ➡ **1,170**	91 x 52 x 1
		1	2	ca.08/03	372 844 01	Dichtungssatz Set of gasket Jeu de joints ➡ **1,170**	91 x 52 x 1 91 x 52 x 0,5
176	CSH85..	1			375 014 03	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➡ **171**	
177	CSH85..	1		ca.08/03	314 008 32	Düse Orifice ➡ **170** ECO-Anschluss (**interner Pulsationsdämpfer)** ECO connection **(internal pulsation muffler)** Raccord pour ECO **(amortisseur de pulsations interne)**	
178	CSH85..	0 1	1 2	 ca.08/03	— 380 354 06	Gewindestift Set screw Vis sans tête	— M 6 x 8

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
180	CSH85..	1			366 023 01	Bausatz Rohr-Anschluss für Ölkühler Pipe connection for oil cooler complete Raccord de tube complet pour refroidisseur d'huile **[incl.181,182,183,184]**	
181	CSH85..	2			382 403 04	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium **➡ 1,180**	A 26 x 31 x 2,0
182	CSH85..	2			365 210 02	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis **➡ 180**	M 26 x 1,5 x 1¼" - 12 UNF
183	CSH85..	2			372 200 03	Dichtring Joint ring Joint annulaire **➡ 1,180**	Ø 25,4 x 1,5 1¼" PTFE
184	CSH85..	2			366 000 03	Rohr-Anschluss Pipe connection Raccord de tube **➡ 180**	1¼" - 12 UNF Ø 22
185	CSH85..	1			372 932 01	Dichtung Gasket Joint **➡ 1**	140 x 70 x 1
186	CSH85..	1			305 910 01	Deckel Cover Couvercle	140 x 70 x 30
187	CSH85..	1			366 100 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	$^{1}/_{8}$" - 27 NPTF
188	CSH85..	6			380 306 38	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 10 x 45 DIN 912-10.9
189	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1 1	1 2	 ca.02/06	366 101 01 —	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	$^{1}/_{4}$"- 18 NPTF —
200	CSH85..	1			370 012 07	Bausatz Schwingungsdämpfer Vibration damper set Amortisseur devibrations-joi	
205	CSH85..	1			302 936 01	Fuß Foot Pied	465 x 60 x 85
206	CSH85..	2			380 307 01	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 16 x 50 DIN 912-10.9
207	CSH85..	1			327 302 08	Befestigungsschiene Fixing rails Rails de fixation	465 x 60 x 25
208	CSH85..	2 2	1 2	 ca.02/03	(380 312 71) ↓ 380 312 72	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 16 x 25 DIN 6912-10.9 M 16 x 30 DIN 6912-10.9

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
210	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1 0	1 2	 ca.11/02	383 023 03 —	Spiralspannstift Spring type straight pin La goupille à ressort	Ø 3,5 x 10 DIN 7343 —
211	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1 0	1 2	 ca.11/02	372 930 01 —	Dichtung Gasket Joint ➡ **1**	127 x 91 x 2 —
212	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1 0	1 2	 ca.11/02	304 904 01 —	Zwischenflansch Intermediate flange Le bride intermédiaire	127 x 91 x 15 —
213	CSH85..	4			372 708 03	Dichtung Gasket Joint ➡ **1**	91 x 52 x 2
214	CSH85..	0 4	1 2	 ca.11/07	— 375 914 01	Verdrehsicherung Torsion lock Protection antitorsion	— Ø 27 x 6,5
215	CSH85..	4 4	1 2	 ca.11/07	347 690 06 347 161 01	Magnetventil Solenoid valve Electro vanne	(CR)
216	CSH85..	4 0	1 2	 ca.11/02	380 306 38 — oder/or/ou	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 10 x 45 DIN 912-10.9 —
		4 8	1 2	 ca.11/02	380 306 32 380 306 32		M 10 x 30 DIN 912-10.9 M 10 x 30 DIN 912-10.9

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
217	CSH85..	4	1		(343 308 01) ↓	Spule Coil Bobine	230V, 50/60Hz
		4	2	ca.06/05	343 309 02		230V, 50Hz
		4	3	ca.11/07	343 313 01		230V, 50/60Hz, UL **[incl.219]**
					oder/or/ou		
		4	1		(343 308 01) ↓		230V, 50/60Hz
		4	2	ca.06/05	343 311 01		230V, 60Hz, UL
		4	3	ca.11/07	343 313 01		230V, 50/60Hz, UL **[incl.219]**
		4	1		(343 305 01) ↓		110V, 50/60Hz
		4	2	ca.04/05	343 311 02		110-120V, 60Hz, UL
		4	3	ca.11/07	343 313 02		115V, 60Hz, UL **[incl.219]**
		4	1		343 305 02		24V, 50/60Hz
		4	2	ca.11/07	343 313 03		24V, 50/60Hz, UL **[incl.219]**
		4	1		343 304 05		115V, DC
		4	2	ca.11/07	343 313 05		115V, DC, UL **[incl.219]**
		4	1		(343 304 03) ↓		24V, DC
		4	2	ca.09/04	343 304 04		
		4	3	ca.11/07	343 313 04		24V, DC **[incl.219]**
		4	1		343 304 01		48V, DC
		4	2	ca.11/07	343 313 06		48V, DC, UL **[incl.219]**
		4		ca.11/07	343 313 10		200V, 50/60Hz **[incl.219]**
218	CSH85..	4	1		375 068 01	Spulenbefestigung Coil fixation Fixation de bobine	
		0	2	ca.05/02	—		
		4	3	ca.11/07	381 909 09		
219	CSH85..	4	1		389 002 01	Gerätesteckdose komplett Electr. connector complete Prise de courant complète	—
		4	2	ca.11/07	389 019 01		**➡ 217**
230	CSH85..	1			343 218 02 oder/or/ou	Ölsumpfheizung Crankase heater Résistance de carter	300 W. 230V.
					343 218 01 oder/or/ou		300 W. 115V.
					343 218 03		300 W. 400V.
231	CSH85..	1			372 021 15	O-Ring O-ring Joint annulaire **➡ 1**	Ø 29,8 x 2,6
232	CSH85..	1	1		(380 306 11) ↓	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 6 x 22 verz. DIN 912-10.9
		1	2	ca.01/03	(380 306 92) ↓		
		1	3	ca.11/10	380 501 53	Kreuzschlitz-Schraube Cross recessed raised head screw Vis à tête bombée	M 6 x 20 verz. DIN 7985-4.8

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
234	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			314 008 11	Düse Orifice	M 8 x 10
235	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1 1	1 2	 ca.02/06	366 100 01 —	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	$^{1}/_{8}$“ - 27 NPTF —
236	CSH85..	1 1	1 2		(347 020 02) ↓ 347 032 03	Druckgastemperaturfühler Discharge gas temperature sensor Sonde de température du gaz de refoulement	NPT $^{1}/_{8}$“ (120 Grad C.)
237	CSH85..	1 1	1 2		(372 005 03) ↓ 372 021 20	O-Ring O-ring Joint annulaire **➡ 1**	Ø 28 x 1,7
238	CSH85..	1 1	1 2		(361 815 01) ↓ 361 815 03	Schauglas Sight glass Voyant	1 $^{1}/_{8}$“ - 18 UNEF
240	CSH85..	1			361 913 01 oder/or/ou	Ölserviceventil komplett Oil service valve complete La vanne de service complet **[incl.242,243,244,245]**	
					366 114 13	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 22 x 1,5 DIN 910-5.8
241	CSH85..	1			375 014 02	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection **➡ 242**	GFK
242	CSH85..	1 1	1 2	 ca.01/05	(361 322 02) ↓ 361 322 05	Absperrventil Shut-off valve Vanne d’arrèt **[incl.241]** **➡ 240**	Ø 10 B; $^{3}/_{4}$“ - 16 UNF
243	CSH85..	1			372 200 01	Dichtring Joint ring Joint annulaire **➡ 1,240**	Ø 14,3 x 1,5 $^{3}/_{4}$“ PTFE
244	CSH85..	1			365 210 16	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis **➡ 240**	M 22 x 1,5 $^{3}/_{4}$“ UNF
245	CSH85..	1			382 403 05	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium **➡ 1,240**	A 22 x 27 x 1,5
246	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			314 036 01	Düse Orifice	M 8 x 12
	CSH8581-.. CSH8591-..	1 1	1 2	 ca.06/06	314 036 01 361 003 01		M 8 x 12 M 10 x 30
247	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			314 008 31	Düse Orifice	M 8 x 6
	CSH8581-.. CSH8591-..	1 1	1 2	 ca.06/06	314 008 31 314 008 35		M 8 x 6 M 10 x 10

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
248	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	0 1	1 2	 ca.09/10	— 361 501 01	Schrader-Ventil Schrader valve Vanne Schrader	
	CSH8581-.. CSH8591-..	0 1	1 2	 ca.06/06	— 361 501 01		
250	CSH85..	1			347 403 03	Flüssigkeits-Niveauwächter komplett Liquid level limiter complete Limiteur du niveau de liquide complet **[incl.251,254,255,256]**	
251	CSH85..	1			347 402 03	Flüssigkeits-Niveauwächter Liquid level limiter complete Limiteur du niveau de liquide **[incl.252]** **➡ 250**	
252	CSH85..	1			389 002 01	Gerätesteckdose komplett Electr. connector complete Prise de courant complète **➡ 251**	
254	CSH85..	1			372 301 14	Dichtung Gasket Joint **➡ 1,250**	Ø 45 x Ø 35 x 1,0
255	CSH85..	2			380 306 32	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux **➡ 250**	M 10 x 30 DIN 912-10.9
256	CSH85..	1			367 015 18	Flansch Flange Bride **➡ 250**	91 x 52 x 13
257	CSH85..	1			367 015 01	Blindflansch Bland flange Bride d'obturation	91 x 52 x 13
258	CSH85..	1			372 704 01	Dichtung Gasket Joint **➡ 1**	91 x 52 x 1
260	CSH85..	1			372 316 07	Dichtung Gasket Joint **➡ 1**	Ø 387 x Ø 317 x 1
261	CSH85..	1 1	1 2	 ca.11/01	(362 016 01) ↓ 362 016 02	Sauggas-Filter Suction gas filter Filtre d'aspiration	Ø 312 x 140
262	CSH85..	1 1	1 2		(305 231 01) ↓ 305 249 01	Gehäusedeckel Housing cover Couvercle de corps	Ø 387 x 131,5
263	CSH85..	18			380 307 01	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 16 x 50 DIN 912-10.9
264	CSH85..	1			382 001 57	Scheibe Washer Rondelle	A 17 DIN 125 St. verz.

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
265	CSH85..	1			380 307 08	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 16 x 25 DIN 912-10.9
266	CSH85..	1			320 354 05	Transportöse Ring bolt Un anneau de manutention	83 x 79 x 10 Ø 30 Ø 17,5
267	CSH85..	2			380 307 05	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 16 x 60 DIN 912-10.9
280	CSH85..	0 1	1 2	 ca.12/03	— 381 301 06	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal	— M 10 DIN 934-MS
281	CSH85..	0 1	1 2	 ca.12/03	— 382 205 03	Federring Single coil spring washer Rondelle-ressort	— A 10 DIN 127-A2
282	CSH85..	0 1	1 2	 ca.12/03	— 382 002 04	Unterlegscheibe Washer Rondelle	— B 10,5 DIN 125 Form B Ms.
283	CSH85..	0 1	1 2	 ca.12/03	— 345 950 03	Metallschild für Erdung Metal shild for earthing Pourprise de terre	— M 10 Al.
		1	3	ca.03/10	378 049 01	Klebefolie Schutzleiteranschluss Bonding sheet grounding conductor Feuille de collage	
284	CSH85..	0 1	1 2	 ca.12/03	— 315 033 01	Erdungsschraube Screw for grounding Vis de prise de terre	— M 16 x 53 x M 10
300	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1 1 1	1 2 3	 ca.02/02 ca.12/08	(360 616 05) 360 616 06 360 616 07	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d'huile **[incl.302,303]**	**➡ 5**
302	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			366 015 07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) **➡ 300**	XGE8-LL $^{1}/_{8}$" NPT
303	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			366 017 01	Winkel-Verschraubung(Körper) Angle screwed joint (body) Vissage à vis coudé (corps) **➡ 300**	XWE8-L $^{1}/_{4}$" NPT
310	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			360 616 02	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d'huile **[incl.312,313]**	
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			360 609 25		
312	CSH85..	1			366 015 07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) **➡ 310**	XGE8-LL $^{1}/_{8}$" NPT

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
313	CSH85..	1			366 015 07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) ➡ **310**	XGE8-LL $^{1}/_{8}$“ NPT
320	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			360 616 01	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d’huile **[incl.322,323]**	
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			360 609 28		
322	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			366 015 07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) ➡ **320**	XGE8-LL $^{1}/_{8}$“ NPT
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			366 017 02	Winkel-Verschraubung (Körper) Angle screwed joint (body) Raccord d’angulaire (corps) ➡ **320**	XWE8-LL $^{1}/_{8}$“ NPT
323	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			366 015 07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) ➡ **320**	XGE8-LL $^{1}/_{8}$“ NPT
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			366 015 08		M12-$^{1}/_{8}$“ NPT
330	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			360 616 04	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d’huile **[incl.332,333]**	
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			360 609 27		
332	CSH85..	1			366 015 07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) ➡ **330**	XGE8-LL $^{1}/_{8}$“ NPT
333	CSH85..	1			366 015 07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) ➡ **330**	XGE8-LL $^{1}/_{8}$“ NPT
340	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			360 616 03	Bausatz Ölleitung Kit for oil line Kit pour conduite d’huile **[incl.342,343]**	
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			360 609 26		
342	CSH85..	1			366 015 07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) ➡ **340**	XGE8-LL $^{1}/_{8}$“ NPT
343	CSH85..	1			366 015 07	Gerade Verschraubung (Körper) Straight screwed joint (body) Vissage en ligne droit (corps) ➡ **340**	XGE8-LL $^{1}/_{8}$“ NPT
350	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	2			345 917 01	Bausatz Schelle Clip kit Kit agrafe de serrage	
	CSH8581-.. CSH8591-..	2			345 917 02		

Pos. / Item / No.	Typ / Type / Type	Stück / Qty. / Pièce	Änderung / Modification / Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. / from model month/year/no. / à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. / Ref. nr. / Réf. no.	Benennung / Description / Désignation	
360	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	6 6	1 2	 ca.10/06	(380 333 02) ↓ 380 306 52	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 6 x 25 DIN 912-10.9
361	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			367 359 02	Reglerflansch Regulator flange Bride le régulateur	140 x 50 x 13
362	CSH8551-..	1			372 436 03	Dichtung Gasket Joint ➡ **1**	138 x 50 x 2
	CSH8561-..	1			372 436 02		138 x 50 x 2
	CSH8571-..	1			372 436 01		138 x 50 x 2
363	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	3			380 306 42	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 12 x 35 DIN 912-10.9
364	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	2			383 011 08	Zylinderstift Parallel pin Goupille cylindrique	Ø 10 M 6 x 30 DIN 7979 St.
365	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	3			380 302 05	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 12 x 50 DIN 912-10.9
	CSH8581-.. CSH8591-..	2	1		(380 306 23) ↓		M 10 x 25 DIN 912-10.9
		2	2		380 306 32		M 10 x 30 DIN 912-10.9
367	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	0	1		—	Lagerdeckel Bearing cover Couvercle de palier ➡ **369**	—
		1	2	ca.07/06	305 151 03		Ø 76 x 54
	CSH8581-.. CSH8591-..	0	1		—		—
		1	2	ca.06/06	(313 049 01) ↓		Ø 100 x 54
		1	3	ca.07/12	313 049 04		
368	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	0	1		—	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux ➡ **369**	—
		6	2	ca.07/06	(380 306 13) ↓		M 6 x 35 DIN 912-10.9
		6	3	ca.12/07	380 343 04		
	CSH8581-.. CSH8591-..	0	1		—		—
		4	2	ca.06/06	(380 312 31) ↓		M 8 x 20 DIN 6912-10.9
		4	3	ca.12/07	(380 312 83) ↓		
		4	4	ca.07/12	380 306 02		
(369)	CSH8551-..	1	1		349 006 01	Kolbenstange komplett Piston rod complete Tige à piston complet	**[incl.370,371,372,374,379 381,382]**
		1	2	ca.07/06	349 006 03		**[incl.367,368,370,371,372 374,381,382]**
	CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		349 006 02		**[incl.370,372,374,379,381 382]**
		1	2	ca.07/06	349 006 04		**incl.367,368,370,372,374 381,382]**
	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		349 006 05		**[incl.370,372,374,375,376 381,382]**
		1	2	ca.06/06	349 006 06		**[incl.367,368,370,372,374 375,376,381,382]**

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
370	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		314 032 02	Kolbenstange Piston rod Tige à piston **➡ 369**	SW 36 x 211
		1	2	ca.07/06	314 032 06		SW 36 x 218
	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		314 032 01		SW 36 x 190
		1	2	ca.06/06	314 032 09		SW 36 x 210
371	CSH8551-..	1	1		311 027 02	Hülse Sleeve Douille **➡ 369**	Ø 89 x Ø 66 x 50,5
		1	2	ca.07/06	313 003 02		Ø 76 x 25,5
372	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			325 000 48	Druckfeder Pressure spring Ressort de pression **➡ 369**	Ø 88 x 180
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			325 000 52		Ø 90 x 179
373	CSH85..	1	1		382 403 04	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium **➡ 1**	A 26 x 31 x 2,0
		1	2	ca.02/05	—		—
374	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		(314 033 03) ↓	Kolben Piston Pisron **➡ 369**	Ø 109 x 23,7
		1	2	ca.07/04	314 241 01		**[incl.375,376,379]**
		1	3	ca.07/06	314 241 02		**[incl.375,376,381]**
	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		314 052 01		Ø 119 x 25
		1	2	ca.05/06	314 061 01		Ø 119 x 17
375	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		374 021 03	Gleitring Sliding ring Bague de glissement	Ø 110 x 4
		1	2	ca.07/04	312 104 01		Ø 110 x 6 **➡ 374**
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			374 021 05		Ø 120 x 6
376	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		372 021 18	O-Ring O-ring Joint annulaire **➡ 1**	Ø 98 x 3,5
		1	2	ca.07/04	372 021 31		Ø 94 x 5 **➡ 374**
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			372 021 22		Ø 104 x 5
378	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		(313 000 27)	Scheibe Disk Disque	Ø 109 x 5
		0	2	ca.11/07	—		—
	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		313 000 31		Ø 119 x 5
		0	2	ca.05/06	—		—
379	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		311 028 03	Hülse Sleeve Douille	Ø 38 x Ø 17 x 24
		1	2		311 028 01		Ø 38 x Ø 17 x 16 **➡ 369,374**
		1	3	ca.07/06	311 028 02		Ø 38 x Ø 17 x 21,5
		0	4		—		—
	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		311 028 05		Ø 38 x Ø 17 x 9,7
		0	2	ca.05/06	—		—
380	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	3	1		380 312 81	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 6 x 12 DIN 6912-10.9
		0	2	ca.11/07	—		—
	CSH8581-.. CSH8591-..	3	1		380 312 81		M 6 x 12 DIN 6912-10.9
		0	2	ca.05/06	—		—

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
381	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		380 159 05	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale ➡ **369**	M 16 x 50 DIN 933-10.9
		1	2	ca.07/06	(380 159 03) ↓		M 16 x 40 DIN 933-10.9 ➡ **374**
		1	3	ca.06/11	380 166 11		
	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(380 159 03) ↓		M 16 x 40 DIN 933-10.9
		1	2	ca.06/11	380 166 11		
382	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			372 935 01	Dichtung Gasket Joint ➡ **1,369,410**	Ø 182 x 1,5
	CSH8581-..	1	1		372 940 01	➡ **1,369**	Ø 180 x 192 x 2
		1	2	ca.05/06	372 951 01		158 x 160 x 1
	CSH8591-..	1	1		372 941 01		Ø 180 x 192 x 2
		1	2	ca.05/06	372 951 01		158 x 160 x 1
383	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		(305 909 01) ↓	Deckel Cover Couvercle	Ø 182 x 159 x 46 ➡ **410**
		1	2		305 909 03		
		1	3	ca.04/05	(305 909 02)		
		1	4	ca.12/07	305 909 03		
	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(305 915 01) ↓		Ø 180 x 192 x 12
		1	2	ca.06/05	305 915 02		160 x 177 x 20
		1	3	ca.05/06	(305 915 03) ↓		
		1	4	ca.07/11	305 915 04		
384	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			365 210 14	Einschraubnippel Screwed socket Manchos vissés	M 22 x 1,5 x 1“-12 UNF
385	CSH85..	1			362 105 02	Ölfilter Oil filter Filtre d’huille	OC 171
386	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	3			380 306 32	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 10 x 30 DIN 912-10.9
	CSH8581-.. CSH8591-..	2	1		380 306 23		M 10 x 25 DIN 912-10.9
		2	2	ca.06/05	380 306 84		M 10 x 35 DIN 912-10.9
		3	3	ca.05/06	380 306 84		
387	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			360 106 08	Leitung Line Conduite	
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			360 615 05		
388	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			389 206 01	Rohrschellle Pipe clip Agrafe de serrage	Ø 16 x 15
389	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	2	1		(380 301 31) ↓	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 6 x 20 DIN 912-8.8
		2	2		380 306 51		M 6 x 12 DIN 912-10.9

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
390	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		(380 156 09) ↓	Sechskantschraube Hexagon head screw Vis à tête hexagonale	M 10 x 45 DIN 933-10.9
		1	2		380 306 21	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 10 x 12 DIN 912-10.9
		0	3	ca.12/07	—		—
	CSH8581-.. CSH8591-..	2			380 306 32		M 10 x 30 DIN 912-10.9
391	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		(320 341 14) ↓	Halter Fixture Fixage	84 x 39 x 1,5
		1	2	ca.04/09	320 341 26		
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			324 343 01		128 x 121 x 107
392	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			360 106 09	Leitung Line Conduite	
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			360 106 11		
393	CSH8581-.. CSH8591-..	1			372 021 23	O-Ring O-ring Joint annulaire **➡ 1**	Ø 56,8 x 1,7
394	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(325 203 03)	Tellerfeder Disc spring Ressort à disques	Ø 125
		0	2	ca.01/10	—		—
395	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(325 203 04)	Tellerfeder Disc spring Ressort à disques	Ø 90
		0	2		—		—
396	CSH8581-.. CSH8591-..	2/3	1		(382 094 20)	Pass-Scheibe Adjusting washer Rondelle d'ajustage	Ø 105 x Ø 130 DIN 988
		0	2		—		—
397	CSH8581-.. CSH8591-..	2/3	1		(382 094 19)	Pass-Scheibe Adjusting washer Rondelle d'ajustage	Ø 80 x Ø 100 DIN 988
		0	2		—		—
398	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(314 040 01)	Zwischenring Intermediate ring Bague intermédiaire	Ø 130
		0	2		—		—
399	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		(314 040 02)	Zwischenring Intermediate ring Bague intermédiaire	Ø 100
		0	2		—		—
400	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		(305 519 01) ↓	Druckflansch-Deckel Discharge flange cover Couvercle de pression	—
		1	2	ca.12/02	305 527 01		**[incl.402]**
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			305 916 01		295 x 156 x 12
401	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	1			372 934 01	Dichtung Gasket Joint **➡ 1**	306 x 276 x 1
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			372 942 01		295 x 156 x 1
402	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	0	1		—	Hülse Sleeve Douille	—
		2	2	ca.12/02	375 069 04		Ø 63,5 x 22 **➡ 400**
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			375 069 05		Ø 89,8 x 27

Pos.	Typ	Stück	Änderung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modification	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modification	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
403	CSH8581-.. CSH8591-..	1			365 243 01	Einschraub-Nippel Screwed nipple Nipple à vis	
404	CSH8581-.. CSH8591-..	2			315 028 08	Distanzschraube Spacer screw Vis d'espacement	M 10 x 173
405	CSH8581-.. CSH8591-..	1	1		315 028 09	Distanzschraube Spacer screw Vis d'espacement	M 10 x 62
		1	2	ca.06/05	315 028 10		
410	CSH8551-..	1	1		(369 204 02) ↓	Reparatursatz Demister Repair kit demister Réparation de montage débrouilleur	—
		1	2	ca.04/05	(369 205 01) ↓		—
		1	3	ca.12/07	369 205 03		**[incl.382,383,413]**
	CSH8561-.. CSH8571-..	1	1		(369 204 02) ↓		—
		1	2	ca.04/05	369 205 02		—
		1	3	ca.12/07	369 205 04		**[incl.382,383,413]**
	CSH8581-.. CSH8591-..	1			369 205 05		**[incl.414]**
411	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	0	1		—	Hülse Sleeve Douille	—
		3	2	ca.04/05	311 018 05		Ø 18 x Ø 10,5 x 22
		0	3	ca.12/07	—		—
412	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	0	1		—	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	—
		1	2	ca.04/05	380 306 84		M 10 x 35 DIN 912-10.9
		0	3	ca.12/07	—		—
413	CSH8551-.. CSH8561-.. CSH8571-..	0	1		—	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux ➡ **410**	—
		2	2	ca.04/05	380 306 38		M 10 x 45 DIN 912-10.9
		3	2	ca.12/07	380 306 38		
414	CSH8581-.. CSH8591-..	3		ca.10/06	369 206 01	Montageteile für Demister Mounting parts for demister Pièces de montage de débrouilleur ➡ **410**	
420	CSH85..	1			372 021 16	O-Ring O-ring Joint annulaire ➡ **1**	Ø 443 x 6,9
430	CSH85..	1			300 511 01	Ölabscheidergehäuse Oil separator body Corps separateur d'huile	
431	CSH85..	24			380 307 01	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 16 x 50 DIN 912-10.9
432	CSH85..	1			372 933 01	Dichtung Gasket Joint ➡ **1**	Ø 140 x Ø 80 x 1
433	CSH85..	1			305 912 01	Deckel Cover Couvercle	Ø 140 x 18

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
434	CSH85..	6			380 306 23	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	M 10 x 25 DIN 912-10.9
435	CSH85..	1			382 403 01	Aluminium-Dichtring Aluminium gasket ring Joint annulaire d'aluminium **➡ 1**	A 20 x 24
436	CSH85..	1			380 910 03	Verschluss-Schraube Sealing screw Vis de fermeture	M 20 x 1,5 DIN 908-5.8
(437)	CSH85..	1			327 190 01	Magnet Magnet Magnetique	
440	CSH8581-.. CSH8591-..	0 1	1 2	 ca.02/06	— 367 908 01	Deckplatte Cover plate Plaque de couvercle	
441	CSH8581-.. CSH8591-..	0 3 3	1 2 3	 ca.02/06 ca.12/07	— (380 312 31) ↓ 380 312 83	Zylinderschraube mit Innensechskant Hexsocket cheese head screw Vis à tête cylindrique á six pans creux	— M 8 x 20 DIN 6912-10.9
450	CSH85..	1			347 017 10	Schutzgerät Protection device Dispositif de protection	SE-E1 115..230V, 50/60Hz
					oder/or/ou		
		1			347 017 14		SE-E1 24V, 50/60Hz
		1			347 034 01		SE-C1 24V..230V, 50/60Hz
		1	1		(347 009 01) ↓		INT69VSY-II 230V, 50/60Hz
		1	2	ca.05/11	347 038 01		SE-E2 24V..230V, 50/60Hz/DC
					oder/or/ou		
		1	1		(347 009 02) ↓		INT69VSY-II 115V, 50/60Hz
		1	2	ca.05/11	347 038 01		SE-E2 24V..230V, 50/60Hz/DC
					oder/or/ou		
		1	1		(347 009 05) ↓		INT69VSY-II 24V, 50/60Hz
		1	2	ca.05/11	347 038 01		SE-E2 24V..230V, 50/60Hz/DC
					oder/or/ou		
		1	1		(347 009 03) ↓		INT69VSY-II 60V, 50/60Hz
		1	2	ca.05/11	347 038 01		SE-E2 24V..230V, 50/60Hz/DC
					oder/or/ou		
		1	1		(347 009 04) ↓		INT69VSY-II 24V, DC
		1	2	ca.05/11	347 038 01		SE-E2 24V..230V, 50/60Hz/DC

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
451	CSH85..	1			399 102 03	Klebeband Scotch tape Ruban adhésif	60 x 40 x 4
452	CSH85..	1			324 309 04	Befestigungsblech Fixing plate Tôle de fixation	73 x 78 x 1
453	CSH85..	2			380 513 51	Zylinderschraube mit Schlitz Slotted cheese head screw Vis à tête fendue cylindrique ➡ **89**	M 3 x 16 verz. DIN EN ISO 7045-4.8
454	CSH85..	1			345 918 01	Klemmleiste mit Kabel Strip terminal with cable Réglette de bornes avec câble ➡ **89**	
455	CSH85..	8			380 501 53	Kreuzschlitz-Schraube Cross recessed raised head screw Vis à tête bombée	M 6 x 20 verz. DIN 7985-4.8
456	CSH85..	1 1	1 2	 ca.07/04	(300 905 01) ↓ 300 905 06	Anschlusskasten Terminal box Boîte de raccordement	430 x 370 x 143
457	CSH85..	1			372 429 02	Dichtung Gasket Joint ➡ **1,89**	180 x 322 x 2
458	CSH85..	2			380 507 52	Kreuzschlitz-Schraube Cross recessed raised head screw Vis à tête bombée	M 4 x 10 verz. DIN 7985-4.8
460	CSH85..	2			345 126 03	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	M 25 x 1,5
461	CSH85..	2			345 126 02	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	M 20 x 1,5
462	CSH85..	1 1	1 2	 ca.12/10	(345 121 01) ↓ 345 121 02	Kabelverschraubung Screwed cable gland Passe-câble à vis	M 16 x 1,5
463	CSH85..	2 3	1 2	 ca.07/04	345 126 04 345 126 04	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	M 63 x 1,5
464	CSH85..	1			345 126 01	Verschluss-Stopfen Sealing plug Bouchon de fermeture	M 16 x 1,5
470	CSH85..	8			375 051 02	Isolierplatte Insulation plate Plaque isolate ➡ **89**	40 x 39,5
471	CSH85..	8			311 018 09	Distanzhülse Spacer sleeve Douille d’espacement ➡ **89**	Ø 25 x 21

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
472	CSH85..	2	1		345 950 03	Metallschild für Erdung Metal shild for earthing Pourprise de terre	M 10 Al.
		2	2	ca.03/10	378 049 01	Klebefolie Schutzleiteranschluss Bonding sheet grounding conductor Feuille de collage ➡ **89**	
473	CSH85..	3			345 007 02	Flachstecker Blade terminal Laguette	6,3 x Ø 10,5
474	CSH85..	1			343 431 04	Bausatz Schaltbrücken Kit for connection bridge Kit pour pont de raccordement	
475	CSH85..	8			382 002 04	Unterlegscheibe Washer Rondelle ➡ **89**	B 10,5 DIN 125
476	CSH85..	8	1		(382 201 55) ↓	Federring Single coil spring washer Rondelle-ressort ➡ **89**	A 10 verz. DIN 127-St.
		8	2		382 205 03		A 10 DIN 127-A2
477	CSH85..	8			381 301 06	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonal ➡ **89**	M 10 DIN 934-MS
478	CSH85..	1	1		375 907 04	Isolationsfolie Insulation foil Isolant flexible ➡ **89**	300 x 147 x 0,3
		0	2	ca.10/10	—		—
480	CSH85..	6			380 501 52	Kreuzschlitz-Schraube Cross recessed raised head screw Vis à tête bombée	M 6 x 12 verz. DIN 7985-4.8
481	CSH85..	1	1		(324 908 10) ↓	Deckel für Anschlusskasten Cover for Terminal box Couvercle pour boîte de raccordement	432 x 372 x 7
		1	2	ca.07/04	(321 204 01) ↓		432 x 372 x 70
		1	3		321 206 01		432 x 372 x 70 **[incl.482,483]**
482	CSH85..	1			372 429 03	Dichtung Gasket Joint ➡ **1,481**	430 x 370 x 3
483	CSH85..	1		ca.08/07	377 101 02	Schallisolierung Sound insulation Isolation acoustique ➡ **481**	
490	CSH85..	1			382 101 54	Zahnscheibe Toothed washer Rondelle évantail ➡ **89**	Ø 6,4 DIN 6797
491	CSH85..	1			344 006 01	Kabel Cable Câble ➡ **89**	
492	CSH85..	1			382 002 03	Scheibe Washer Rondelle ➡ **89**	A6,4 DIN 125

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Änderung Modification Modification	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
493	CSH85..	1			382 150 01	Sichherungsscheibe Thrust washer Rondelle de sécurité ➡ **89**	S 6
494	CSH85..	1			381 301 04	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou hexagonale ➡ **89**	M 6 DIN 934

Notes

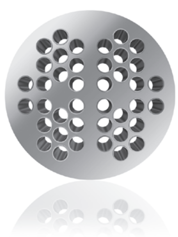
Notes

Notes









BITZER Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrünnlestraße 15 // 71065 Sindelfingen // Germany
Tel +49 (0)70 31 932-0 // Fax +49 (0)70 31 932-147
bitzer@bitzer.de // www.bitzer.de